

SELÇUK ÜNİVERSİTESİ
YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU
ÖZ DEĞERLENDİRME RAPORU

Birim Hakkında Genel Bilgiler

Birimin adını ve iletişim adresi veriniz.

Yabancı Diller Yüksekokulu

Telefon :241 36 56

Fax: 241 29 75

e-mail: ydyo@selcuk.edu.tr

Birim yöneticilerinin (Dekan, Müdür, dekan yardımcılarının adlarını) ve görev dağılımını veriniz.

Yabancı Diller Yüksekokulu Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kazım ÜRÜN

Müdür Yardımcıları

Öğr.Gör.Dr.Eda BAYRAKCI

Öğr.Gör.Hasan Hüseyin BAKIRCI

Kadir ÇAKIR Yüksekokul Sekreteri

Görev Dağılımları

Öğr. Gör. Dr. Eda BAYRAKCI	Öğr. Gör. Hasan Hüseyin BAKIRCI
Öğrenci İşleri	Öğrenci İşleri
Mevlana Değişim Programı	Tahakkuk İşleri
Erasmus Koordinatörlüğü	Satın Alma İşleri
Farabi Koordinatörlüğü	Taşınır Kayıt-Ayniyat
Kurs –Tercüme Birimi	Döner Sermaye İşleri

Raporu hazırlayanların adını ve görevini yazınız.

Prof.Dr.Onur KÖKSAL

Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkanı

Öğr.Gör.İffet ÇETİN

Yabancı Diller Bölüm Başkanı

Arş.Gör.Yonca Gül UĞURLU

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Araştırma Görevlisi

Birimde yer alan bölümlerin ve bölüm başkanlarının adlarını veriniz.

Yüksekokulumuz bünyesinde Mütercim ve Tercümanlık ile Yabancı Diller Bölümü olmak üzere 2 bölüm bulunmaktadır.

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü 4 Anabilim Dalından oluşmaktadır.

Bölüm Başkanı Prof. Dr. Onur KÖKSAL

Anabilim Dalları

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı

Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı

Rusça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı

Çince Mütercim Ve Tercümanlık Anabilim Dalı

24.05.2016 tarihinde Yüksekokulumuz Yüksekokul Kurulu tarafından Mütercim-Tercümanlık bölümü açılması kararı alınmış olup Yükseköğretim Kurulu Başkanlığının 15/06/2016 tarihli Yürütme Kurulu Toplantısı ile Mütercim Tercümanlık bölümü açılması uygun görülmüş ve bölüme bağlı İngilizce, Arapça, Rusça ve Çince Mütercim-Tercümanlık Anabilim dalları açılmıştır. 2017-2018 Eğitim-Öğretim yılında Mütercim Tercümanlık İngilizce Anabilim Dalına öğrenci alınmıştır. 2018-2019 Eğitim Öğretim yılında Mütercim Tercümanlık Arapça Anabilim Dalına öğrenci alınmıştır.

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık ABD 2021 itibariyle ilk mezunları vermiştir.

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü tarafından uluslararası bir dergi çıkarılmakta olup 2021 yılı içerisinde uluslararası bir kongre düzenlenmiştir.

Geleceğe yönelik en kısa zamanda henüz öğrenci alımına başlayamadığımız Rusça ve Çince Mütercim ve Tercümanlık ABD'na ihtiyaç duyulan öğretim üyelerinin alınması planlanmaktadır.

Eğitim öğretim sürdürülen mevcut ABD ile ilerleyen yıllarda öğrenci alınacak ABD öğretim üye ve yardımcıları akademik çalışmalarını artırarak sürdüreceklerdir.

Bu bölümlerin Konya ve çevre ekonomisine katkı sunabilmesi için gerekli işbirlikleri yapılması düşünülmektedir.

Yabancı Diller Bölümü 1 Anabilim Dalından oluşmaktadır.

Bölüm Başkanı Öğr. Gör. İffet ÇETİN

Yabancı Diller Anabilim Dalı

Yüksekokulumuzda İngilizce, Arapça, Almanca, Fransızca ve Rusça dilleri olmak üzere beş dilde yabancı dil hazırlık eğitimi verilmektedir. Her birim kendi içinde 2 komisyondan oluşmaktadır. Sınav Değerlendirme Grubu, Program ve Materyal Geliştirme Grubu. Sınav ve değerlendirme grubu öğretim yılı boyunca yapılacak sınavları (1 yeterlilik, 4 ara sınav, 15 yoklama sınavı, proje ve 1 final) hazırlamak ve sonuçlarını değerlendirilmekle yükümlüdür. Program ve Materyal Geliştirme Grubunun görevi, eğitim-öğretime yön verecek programlar ve eğitim öğretimi destekleyecek materyaller geliştirmektir. Hizmet içi eğitim grubu ise; öğretim elemanlarını dil öğretimi alanındaki en son yöntemler ve yenilikler hakkında bilgilendirilmelerini ve mesleki açıdan gelişmelerine yönelik hizmet içi eğitim programlarının düzenlenmesini sağlamakla görevlidir. Ayrıca her birim için eğitim ve öğretimin sağlıklı yürütülmesi ve koordinasyonun sağlanması amacıyla Yabancı Diller Yüksekokulu yönergesine göre Birim Sorumluları

seçimle atanmıştır. Yüksekokulumuz tarafından Ortak Zorunlu Yabancı Dil, Mesleki Yabancı Dil ve İleri Yabancı Dil dersleri verilmektedir.

Yüksekokulumuzda Üniversiteye yeni kayıt yaptıran öğrencilerin Ortak Zorunlu Yabancı Dil Muafiyet Sınavı yapılmakta ve derslerin yürütülmesi sağlanmaktadır. Ayrıca Üniversitemizin Erasmus Programı çerçevesinde Yurtdışına gidecek olan öğrencilerin yabancı dil sınavı Yüksekokulumuz öğretim elemanları tarafından yapılmaktadır.

Mevlana Değişim programı kapsamında Yurtdışına gidecek olan öğrenci ve öğretim elemanları için yabancı dil sınavı Yüksekokulumuz öğretim elemanları tarafından yapılmaktadır.

Yüksekokulumuzda Eğitim Öğretim yılı içerisinde çeşitli eğitim seminerleri tüm öğretim elemanlarına sunulmaktadır. Dil öğretimindeki yeni stratejiler saptanmakta ve öğretim elemanları ile paylaşılmaktadır. Ulusal ve Uluslararası seminer, panel ve kongreler her yıl düzenli olarak takip edilmekte ve öğretim elemanlarının bunlara katılımı desteklenmektedir.

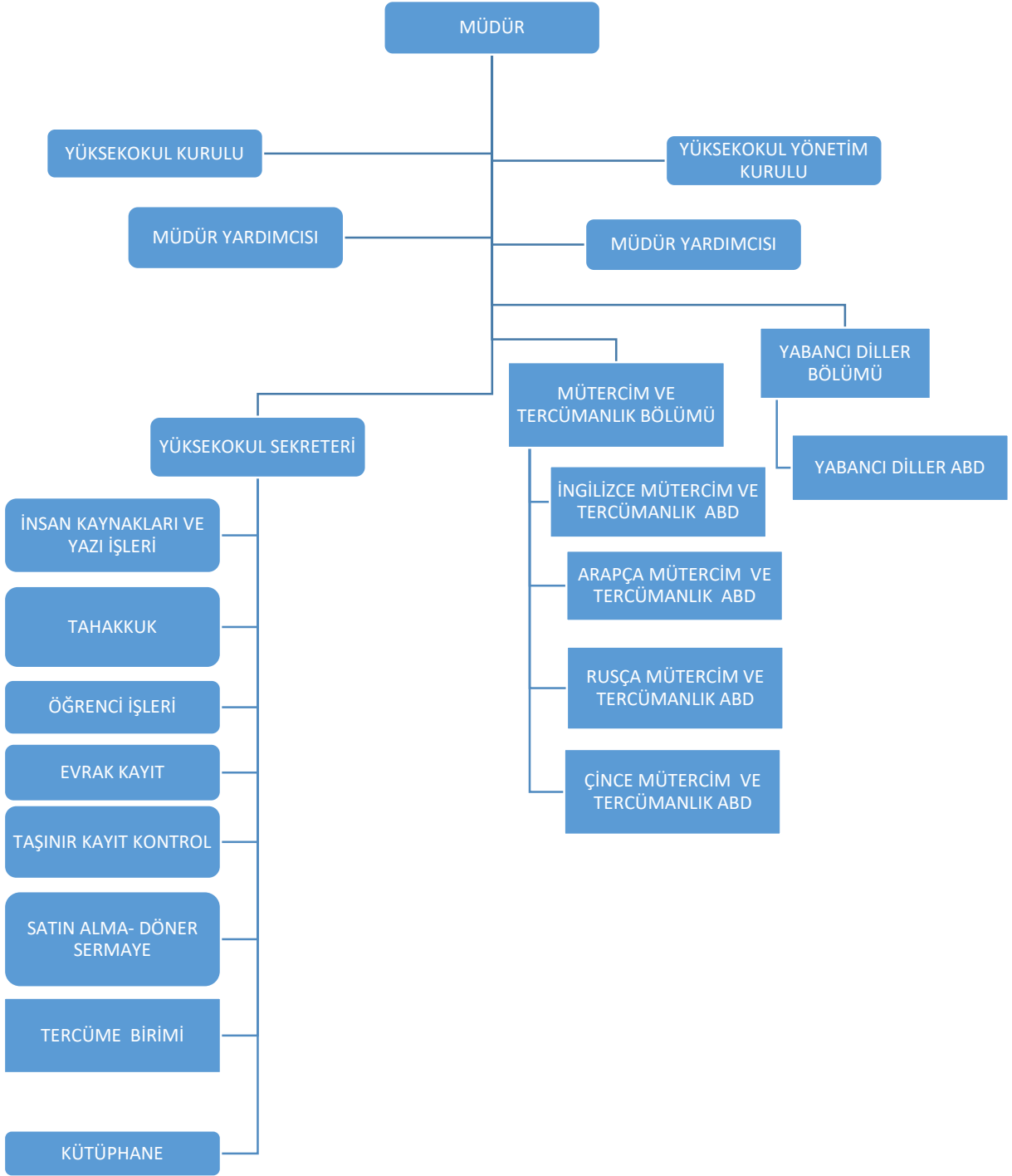
Yüksekokulumuz 2019 yılında TOEFL sınavlarının yapıldığı merkez olmuştur.

Konya ve çevresinde yapılmayan TOEFL sınavları Yüksekokulumuz bünyesinde gerekli güvenlik önlemleri sağlanarak yapılmaktadır.

Yüksekokulumuza bağlı olan gerek Üniversitemiz akademik personelin gerekse Üniversite dışına tercüme taleplerini karşılayan Selçuk Tercüme Merkezi (SELTAR), yoğun bir şekilde faaliyetlerine devam etmektedir.

Yüksekokul olarak Üniversitemiz bünyesinde görev yapan akademik personelin yabancı dil bilgilerini geliştirmek için çeşitli projeler üzerinde durulmaktadır.

Organizasyon şemasını veriniz.



Birimin Misyon ve Vizyonu

Misyon

Selçuk Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Hazırlık Programında, Selçuk Üniversitesine bağlı Fakülte, Yüksekokul, Meslek Yüksekokullarında öğrenim gören öğrencilere bir yıl süre ile haftada 24 saat olmak üzere yabancı dil (İngilizce, Arapça, Almanca, Fransızca ve Rusça) eğitimi 5 beceri üzerinden sunulmaktadır. Öğrencilerin, yabancı bir dil edinimi ile onların dil ve kültürel gelişimine, kendi kültürel değerlerinin bilincine varmalarına katkı sağlaması yabancı dil öğretiminin ilkeleri arasında görülmektedir. Öğrenci merkezli, kalite odaklı eğitimi sistemimizi sürekli geliştirirken paydaşlarımızla işbirliği içerisinde ve etik ilkelere bağlı kalarak çalışmaktayız.

Küreselleşen dünyada yabancı dilin önemini kavrayan, farklı dil ve kültürler ile eleştirel düşünebilen, iletişim kurabilen ve bilimsel gelişmeleri öğrendikleri yabancı dil ile ülkemize aktarabilen, küreselleşen dünyanın gerektirdiği dil yeterliliklerine sahip, alanında uzman, hem sözlü hem yazılı çeviri alanında yetkinleşmiş, alanının terminolojisine hâkim bireyler yetiştirmek Yabancı Diller Yüksekokulunun başlıca amaçlarıdır.

Vizyon

Yüksekokulumuz üniversitemiz vizyonuna uygun olacak bir şekilde, ulusal ve uluslararası platformlarda, güncel eğitim öğretim yöntemlerini kullanarak, bir yandan öğrencileri yabancı dil edinimi ve kullanımı konusunda yeterli kılmak, diğer yandan da yüksekokulumuz öğretim görevlilerinin mesleki becerilerini geliştirme konusunda eğitim ve destek verme hedeflemektedir. Bunun çıktısı olarak da, öğretim görevlilerinin araştırma projeleri hazırlamaları ya da bu tür projelere katılımlarına fırsat sağlanacak ve destek verilecektir.

Öğrencilerimize kendi üniversitemizdeki programları olduğu kadar yurtdışındaki üniversite programlarını da takip edebilecek düzeyde akademik yabancı dil konusunda kendilerini geliştirmeleri için ortam hazırlanacaktır. Nitelikli, alana hakim, kendinden emin, etik değerlere bağlı ve aynı zamanda diğer disiplinlerle çalışmaya açık bireyler yetiştirilmesi hedeflenmektedir.

Birimdeki Programlar ve Akademik Personele İlişkin Bilgiler

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü 4 Anabilim Dalından oluşmaktadır.

Bölüm Başkanı Prof. Dr. Onur KÖKSAL

Anabilim Daları Akademik Kadrosu

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı: 1 Profesör, 2 Dr. Öğretim Üyesi , 4 Öğretim Görevlisi ve 1 Araştırma Görevlisi

Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı :1 Doç.Dr., 1 Doçent Ünvanlı Dr.Öğretim Üyesi, 2 Dr.Öğretim Üyesi, 1 Öğretim Görevlisi

Rusça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı.2 Dr.Öğretim Üyesi

Çince Mütercim Ve Tercümanlık Anabilim Dalı:1 Dr.Öğretim üyesi'nden oluşmaktadır.

Yabancı Diller Bölümü 1 Anabilim Dalından oluşmaktadır.

Bölüm Başkanı Öğr.Gör.İffet ÇETİN

Yabancı Diller Anabilim Dalı Akademik Kadrosu

İngilizce, Almanca, Arapça, Fransızca, Rusça dillerinde öğretim elemanımız bulunmaktadır.

İngilizce : 57 öğretim görevlisi 1'i Doçent ünvanlı ve 5 'i Doktorasını yapmış

Almanca : 9 Öğretim Görevlisi 2'si Doktorasını yapmış

Fransızca :2 Öğretim Görevlisi

Arapça:2 Yabancı Uyruklu Sözleşmeli Öğretim Görevlisi

Rusça:1 Öğretim Görevlisi ve 2 Yabancı Uyruklu Sözleşmeli Öğretim Görevlisi'nden oluşmaktadır.

Öğretim Kadrosu Yeterliliği

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Çince ve Rusça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dallarında yeterli öğretim elemanı bulunmamaktadır. Yeterli öğretim elemanı alımı yapıldığı takdirde öğrenci alımı yapılacaktır.

Diğer Anabilim Dallarında da öğretim elemanı ihtiyacı bulunmaktadır.

Yabancı Diller Bölümü Arapça, Rusça, Fransızca hazırlık programlarında kadrolu öğretim elemanı ihtiyacımız bulunmaktadır

Danışma Kurulu

Bölüm başkanları, özel sektör ve öğrenci temsilcilerinden oluşan kurulun Internet sayfasında ilan edilmesi, birimlerin geleceğine yönelik alınan tavsiye kararları

Prof. Dr. Onur KÖKSAL Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkanı

Öğr. Gör. İffet ÇETİN Yabancı Diller Bölüm Başkanı

Kadir ÇAKIR Yükseköğretim Sekreteri

Elif Altınay BEKKİ Öğrenci Temsilcisi

Eğitim Programlarının Amaçları ve bu amaçlara ulaşma durumu

Eğitim programınızın amaçlarını burada listeleyiniz. Eğitim programı amaçları yukarıda verilen tanıma uyumlu ve mezunların bilgi, beceri ve davranışlarını ifade eden bireysel nitelikler içermemelidir. "Yakın gelecek", mezuniyeti takip eden 3-5 yıllık bir süreye karşılık gelmektedir. Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, bir yılı hazırlık eğitimi olmak üzere beş yıllık bir lisans

programdır. Bölüm ders içeriği, sözlü ve yazılı çeviri yapabilecek mütercim ve tercüman yetiştirmek üzere hazırlanmış olup mezuniyetleri sonrasında öğrencilerin, ulusal ve uluslararası kuruluşlarda tercüman olarak görev alabilmelerini mümkün kılmaktadır.

Öğrenciler, ikinci ya da üçüncü yabancı dili seçmeli ders olarak alabilme imkânına sahiptirler. Böylelikle yalnızca kendi öğrenim gördükleri dil ile sınırlı kalmayıp kendilerini her alanda yetiştirme şansı elde edebilmektedirler.

Bölümden mezun olan öğrenciler, tercüme büroları, yayınevleri, bakanlıklar, büyükelçilikler ve konsolosluklar, medya kuruluşları, bankalar, dış ticaret, sanayi kolları gibi pek çok devlet ve özel sektörün yanı sıra yurt içi ve yurt dışı kaynaklı çok sayıda projede görev alabilmektedirler.

Gelişen ve değişen dünya şartları, ülkemizin, dış ilişkiler ve ticarî faaliyetler gibi sahalarda görev alabilecek Mütercim ve Tercümanlık bölümlerinden mezun, yetkin ve donanımlı eleman ihtiyacını kaçınılmaz kılmaktadır. Bu ihtiyaca binaen; Mütercim ve Tercümanlık alanında uzman gençlerin yetişmesine katkı sağlamak ve söz konusu bilim dalının gelişimine destek olmak amacıyla kurulan bu program ile özellikle üniversitemiz bünyesinde eğitim veren yabancı dil bölümlerinin güçlenmesini sağlayarak üniversitemizin uluslararası kimliğine ve öncü rolüne değer kazandırılması hedeflenmektedir.

Program Çıktıları

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Program Çıktıları

1. Mesleği ile ilgili bilgi, bilinç ve sorumluluğa sahip olur.
2. Bilimsel yöntemler çerçevesinde çeviri mesleği ile ilgili yeterli bilgiye sahip olur.
3. Hedef dillerin kültürleri ve kurumları hakkında bilgili olur.
4. Çeviri kuram ve teknikleri ile simültane konferans çevirmenliği ve yazılı resmi çevirmenliği yapabilecek bilgilere sahip olur.
5. Yaratıcı, analitik ve yenilikçi düşünebilme becerisine sahip olur.
6. Yabancı dil bilinci yüksek ve dil sezgisi gelişmiş olur.
7. Yabancı dil ve anadilinde yeterli ve yetkin olur.
8. Bilişim ve iletişim teknolojilerini kullanma konusunda etkin olur.
9. İki dilin kültürüyle beraber uluslararası ilişkiler, hukuk, teknik, sosyal bilimler ve diğer güncel konularında da yeterli kavram ve terminolojiye sahip olma ve bunları gerekli durumlarda kullanabilme becerisine sahip olur.
10. Öğrenim gördükleri dil dışında en az bir yabancı dili daha çeviri yapabilecek düzeyde bilir.
11. Disiplinler arası işbirliği sağlar.
12. Yazılı ve sözlü çevirmenliğin tüm türlerinde yeterlilik ve yetkinliğe sahip olur.
13. Çeviri alanında kurumsal bilgi birikimine ve farklı alanlarda uygulama deneyimine sahip olur.

Yabancı Diller Bölümü Program Çıktıları

İngilizce D kurunda hazırlık eğitimini başarılı bir şekilde tamamlayan öğrenciler, dil eğitimi alacakları programlarda eğitimlerine devam ederler.

İngilizce L kurunda hazırlık eğitimini başarılı bir şekilde tamamlayan öğrenciler, eğitim dili İngilizce olan programlarda eğitimlerine devam ederler.

Almanca hazırlık eğitimini başarılı bir şekilde tamamlayan öğrenciler, dil eğitimi alacakları programlarda eğitimlerine devam ederler.

Arapça hazırlık eğitimini başarılı bir şekilde tamamlayan öğrenciler, dil eğitimi alacakları programlarda eğitimlerine devam ederler.

Fransızca hazırlık eğitimini başarılı bir şekilde tamamlayan öğrenciler, dil eğitimi alacakları programlarda eğitimlerine devam ederler.

Rusça hazırlık eğitimini başarılı bir şekilde tamamlayan öğrenciler, dil eğitimi alacakları programlarda eğitimlerine devam ederler.

(Öğrencilerin programdan mezun oluncaya kadar kazanmaları gereken bilgi, beceri ve davranışları tanımlayan ifadeler)

Her program çıktısı için ayrı ayrı olmak üzere, mezuniyet aşamasına gelmiş öğrencilerin o program çıktısına ne düzeyde ulaşma durumu genel olarak verilmelidir.

Kullanılan eğitim programı modeli

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Kullanılan Eğitim Programı Modeli

Sarmal Model, Anlatım Yöntemi, Proje Temelli Öğrenme, Probleme Dayalı Öğrenme, Uzaktan Eğitim

Yabancı Diller Bölümü Eğitim Programı Modeli

Hazırlık programımızda haftada 24 saat derse dayalı eğitim modeli uygulanmaktadır.

Eğitim programında kullanılan modeli (Derse Dayalı, Probleme Dayalı, Komite Sistemi, Entegre Eğitim vb.)

Öğrencilerin ders, laboratuvar ve uygulama gibi öğrenme etkinlikleri

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü kapsamında sözlü içerik ağırlıklı ve sözlü çeviriye yönelik derslerde bilgisayar laboratuvarı kullanılmaktadır.

Yabancı Diller Bölümü

Programımızda, 5 beceri üzerine dayalı senelik bir eğitim-öğretim planı uygulanmaktadır. Bu beceriler, dinleme, konuşma, yazma, okuma ve dil bilgisini içermektedir. Bir sene içerisinde toplam 4 seviye bulunmaktadır. Her seviyede 1 kısa süreli sınav, 1 proje ve 1 ara sınav yapılmaktadır. Diğer bir deyişle bir yıl içerisinde toplam 4 ara sınav, 4 kısa süreli sınav ve 4 proje uygulanır ve sene sonunda 1 final yapılmaktadır. Bu sınavlarda da yukarıda bahsedilen 5 beceri de ölçülmektedir.

Öğrencilerin öğrenme etkinlikleri, ders öğretim planında tanımlandığı şekilde (yazılı ve sözlü sınavları, laboratuvar/beceri sınavları, klinik/hastane/saha uygulamalarının sınavları, bakım planları, ödevler, projelerin değerlendirilmesi vb.)

Öğrencilere Verilen Danışmanlık Hizmetleri, Yan dal, çift ana dal ve değişim programları olanağı

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü

Hazırlık okuyan öğrenciler hariç, tüm bölüm öğrencilerinin giriş yaptığı tarihe göre danışmanları atanır. Danışmanlar öğrencilerin ders seçimlerinde ve ders programlarıyla ilgili konularda öğrencilere gereken bilgileri aktarır. Mütercim ve Tercümanlık Bölümünün 6 ülkeyle Erasmus+ anlaşması mevcuttur.

Yabancı Diller Bölümü

Danışmanlık hizmeti verilmemektedir.

Öğrencilere sunulan sosyal, kültürel ve sportif olanaklar

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü

Yılsonunda mezun olacak öğrencilere mezuniyet töreni yapılmaktadır.

Yabancı Diller Bölümü

Okulumuzda açılış ve sene sonu festivalleri düzenlenmektedir. Bazı dillerde konuşma kulüpleri açılmaktadır. Kütüphanemiz sürekli hizmet vermektedir.

Kütüphane ve bilgiye erişim hizmetleri

Binamızdaki kütüphanemizde farklı dillerde ders ve okuma kitapları mevcuttur. İsteyen her öğrenci bu kaynaklardan faydalanabilmekte ve okuma salonumuzu da kullanabilmektedir.

Mezunlarla olan ilişkiler

Mezunlar ile ilgili sistem ve topluluğumuz bulunmamaktadır.

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü

Yüksekokulumuz ilk mezunlarını 2020 yılında vermiştir.

Yabancı Diller Bölümü

Yabancı Diller Yüksekokulu Yabancı Diller Anabilim dalında bir senelik eğitimini tamamlayan öğrenciler, bölümlerinde eğitimlerine devam ederken, bünyemizde düzenlenen etkinliklerde yer alabilirler.

Sürekli iyileştirme ve Geliştirmeye Yönelik Faaliyetler

Yabancı Diller Bölümü

Her eğitim-öğretim yılının başında ve sonunda öğretim elemanlarımızla toplantılar yapılarak, bir önceki sene değerlendirilir ve sonraki eğitim-öğretim yılının planlaması yapılır. Birim sorumluları, sınav ve materyal hazırlama komisyonları bir araya gelerek eğitimimize uygun materyal seçimi yapılır.

Üniversitemizin uluslararası bilimsel konumunu yükseltmek üzere Yüksekokulumuz bünyesindeki Selter (Selçuk Tercüme Merkezi) ve BAP işbirliğinde Üniversitemiz öğretim elemanlarının yurtdışı yayınlarının çeviri ve uluslararası dergilerde yayımının takibi, teşviki ve teklifini yapacak bir birimin (YURTDIŞI YAYIN BİRİMİ) oluşturulması hedeflenmektedir.

Selçuk Üniversitesindeki ilk yıllarını hazırlık biriminde geçirecek olan öğrencilerimizin hem üniversite hayatına uyum aşamasında onlara destek olmak ve hem de sağlıklı bir şekilde üniversite hayatlarının temellerini oluşturmak için Psikolojik Danışma ve Rehberlik biriminin kurulması ve öğrencilerin kişisel,

duygusal, sosyal, eğitsel ve mesleki gelişimlerini başarılı bir biçimde gerçekteştirebilmelerini sağlamak hedeflenmektedir.

Sosyal bir kurum olan üniversitede öğrencilerin ders dışı etkileşimlerini güçlendirecek ve destekleyecek dil kulüplerinin kurulması amaçlanmaktadır.